**Programa de Estudio por Competencias**
**Formato Base**

## 1. IDENTIFICACION DEL CURSO

Centro Universitario

**Centro universitario de Ciencias Sociales y Humanidades**

Departamento:

**Departamento de lenguas Modernas**

Academia:

**Academia de Desarrollo Lingüístico**

Nombre de la unidad de aprendizaje:

**Desarrollo de la Expresión escrita en francés I: Discurso descriptivo y narrativo**

| Clave de la materia: | Horas de teoría: | Horas de práctica | Total de Horas: | Valor en crédito |
|---|---|---|---|---|
| **LM252** | | **100** | **100** | **7** |

| Tipo de curso: | Nivel en que se ubica | Carrera | Prerrequisitos |
|---|---|---|---|
| o C = curso<br>o CL= curso laboratorio<br>o L = laboratorio<br>o P = práctica<br>o **= Taller**<br>o CT = curso – taller<br>o N = Clínica<br>o M = módulo<br>o S = Seminario | o Técnico<br>o Técnico Superior<br>o **Licenciatura**<br>o Especialidad<br>o Maestría<br>o Doctorado | o LIDILE<br>o **LIDIFLE** | |

Area de Formación:

Área de formación básica particular obligatoria

Elaborado por:

**Mtra. María Cristina Ancira Espino**
**Mtra. Sara Quintero Ramírez**

Fecha de elaboración:

Mayo de 2005

Fecha de última actualización

Julio de 2013

## 2. PRESENTACION

**ENFOQUES DIDACTICOS PARA LA ENSEÑANZA DE LA EXPRESIÓN ESCRITA**

Pueden distinguirse 4 enfoques metodológicos básicos en la enseñanza de los procesos superiores de la expresión escrita: un primer enfoque se basa en el estudio analítico de la estructura general de la lengua; el segundo propone un trabajo más holístico de la comunicación, a partir de tipos de texto en este caso los discursos **descriptivo / narrativo** y de materiales reales; el tercero pone énfasis en el desarrollo del proceso de composición de textos escritos; finalmente, el cuarto se concentra en el contenido de los textos para aprovechar el potencial creativo y de aprendizaje de la expresión escrita.

De esta forma, la descripción de los enfoques es válida para la enseñanza de la expresión escrita en general, los 4 enfoques didácticos que se expondrán son:

1) enfoque basado en la gramática
2) enfoque basado en las funciones
3) enfoque basado en el proceso
4) enfoque basado en el contenido

**TEXTO DESCRIPTIVO**

La descripción es el proceso mediante el cual intentamos representar, utilizando mecanismos de expresión lingüística, la imagen de un objeto, una persona, un ambiente, tal y como si el lector le tuviera delante y lo estuviera percibiendo con sus propios sentidos.

Toda buena descripción participa de características como fidelidad, la concisión y el detallismo, ya que va encaminada a producir impresiones y sentimientos- ya sea de afecto, admiración etc.- en quienes lean lo descrito.

En la producción escrita se contemplan 3 etapas a seguir:

a) la planificación
b) la redacción
c) la revisión

**TEXTO NARRATIVO**

Concepto y Características

Existen diversas formas de presentar ideas o acontecimientos. A los textos que cumplen con esta función se les denomina textos expositivos. Cuando la finalidad del texto es contar o narrar acontecimientos en los que intervienen personajes, tenemos un texto narrativo.

Los hechos o acontecimientos que componen el texto narrativo se desarrollan en un tiempo y en un espacio que pueden ser reales o virtuales.

Elementos

Cuando un texto trata de acercar los **hechos que se desarrollan en el tiempo**, y predomina en él la narración tenemos un texto narrativo.

## 3. UNIDAD DE COMPETENCIA

**OBJETIVO GENERAL**

En esta unidad se desarrollará principalmente la expresión escrita por medio de la redacción de textos descriptivos y narrativos de manera más sistemática, analítica y profunda que en la unidad de competencia Lengua Francesa II. Además, se desarrollara la competencia discursiva en los estudiantes para que éstos sean capaces de producir textos congruentes con las tradiciones discursivas de las culturas francófonas. Finalmente, se estudiará las herramientas gramaticales necesarias para la producción de textos descriptivos y narrativos.

**OBJETIVOS ESPECIFICOS**

Los objetivos siguientes les ayudarán para poder realizar la primera etapa que será la de planificar. Para la segunda etapa que la de redactar se analizarán las herramientas gramaticales necesarias y en la tercera etapa se pretende que los estudiantes desarrollen un sentido critico y analítico en sus trabajos finales.

De esta unidad de competencia son :

- Identificar y caracterizar la naturaleza, la función y el tema del texto a realizar.
- Reconocer las funciones y puntos de vista de los autores.
- Identificar la estructura de un texto descriptivo y narrativo.
- Seleccionar las ideas principales de las secundarias ( lectura selectiva )

## 4. Saberes

| | |
|---|---|
| **Saberes prácticos** | 1.- Redactar textos de diferentes géneros discursivos en donde los componentes narrativo-descriptivos jueguen un rol importante (Fait divers, journal intime, lettre informelle ou courrier électronique, etc.).<br>2.- Identificar y producir textos a partir de tradiciones discursivas de las culturas francófonas.<br>3.- Escribir un texto claro y detallado sobre diversos temas de intéres personal.<br>4.- Elaborar documentos biográficos que pongan en valor el sentido atribuido a eventos y experiencias personales.<br>5.- Describir situaciones diversas que conllevan a la continuidad.<br>6.- Para cada tipo de texto, redactar una introducción y una conclusión.<br>7.- Saber organizar los elementos descriptivos según un orden determinado.<br>8.- Caracterizar y elaborar una secuencia descriptiva de la misma manera para el texto narrativo.<br>9.- Identificar la función de una secuencia descriptiva |

| | |
|---|---|
| **Saberes Teóricos** | 1.- Los tiempos del paswado : passé composé, imparfait et plus – que –parfait.<br>2.- los valores de los tiempos verbales<br>3.- Adjetivos calificativos<br>4.- Descripción en presente, pasado y futuro<br>5.- Pronominalización textual ( pronoms sujet, pronoms C.O.D, C.O.I, Y , EN.<br>6.- Noción de coherencia y cohesión en un texto<br>7.- Conectores lógicos |
| **Saberes formativos** | 1.- Tomar conciencia de las diferencias culturales en situaciones de comunicación precisas.<br>2.- Desarrollar el respeto a los demás para facilitar la auto-corrección, el trabajo en equipo entre los estudiantes.<br>3.- Valorar la responsabilidad. |

## 5. CONTENIDO TEÓRICO PRÁCTICO (temas y subtemas)

**I. TEXTOS DESCRIPTIVOS**

1.- Precisión y objetividad en la observación.
2.- Claridad en la exposición, mediante la exactitud de las palabras que se emplean.
3.- Lógica presentación de los elementos, a través de una estricta y rigurosa ordenación de los mismos.
4.- El lenguaje usado es de valor denotativo y connotativo.
5.- Uso abundante de vocablos técnicos, apropiados a la materia en cuestión.

**II. TEXTOS NARRATIVOS**

1.- El desarrollo temporal que caracteriza a los textos narrativos.
2.- Estructura de secuencia : tiempo y orden en que se producen.
3.- Conectores temporales u ordinales para indicar la sucesión de los acontecimientos.

## 6. ACCIONES

1.- Comprender textos cortos de manera global y detallada.
2.- Identificar roles sociales en documentos auténticos.
3.- Enfatizar la relación que existe entre un texto y la situación de comunicación que éste produce.
4.- Elegir los elementos lingüísticos en función de la situación de comunicación.
5..- Analizar la organización textual : introducción al tema, desarrollo del mismo y conclusión.
6.- Describir es una operación compleja que comprende tres fases independientes :
6.1.- Observar la realidad
6.2.- Seleccionar y ordenar los detalles observados y
6.3.- Presentar los mismos
7.- Contar o narrar acontecimientos en los que intervienen persona

## ELEMENTOS PARA LA EVALUACION

| 7. Evidencias de aprendizaje | 8. Criterios de desempeño | 9. Campo de aplicación |
|---|---|---|
| - 2 producciones escritas des textos descriptivos.<br><br>- 1 producción escrita de un texto narrativo. | - Identificación de la situación de la comunicación del documento presentado.<br><br>- Puntualizar la primera etapa que es la de Planeación.<br><br>-Realizar la redacción de la producción. | - Realidad educativa inmediata.<br><br>- Experiencia como alumno en el aula.<br>- Diversidad de acciones educativas con apoyo de recursos didácticos. |

## 10. CALIFICACIÓN

Las producciones realizadas dentro del curso serán 3 producciones escritas de texto 30% cada uno de la calificación global. Las notas serán en función de los criterios definidos por Le Cadre Européen Común de Référence pour les Langues Nouveau DALF (B1).
Tareas 10% de la calificación global.

## 11. ACREDITACION

- **80%** de asistencias a las clases
- **60 / 100** de promedio como calificación mínima.

**No hay extraordinario por ser un curso taller.**

## 12. BIBLIOGRAFÍA

### BIBLIOGRAFÍA BASICA

1.- CAPELLE G, GRELLET F. (1981) Écritures textes et documents exercices de compréhension et de production écrites. 2 et 3. Hachette.
2.- COMMISSION NATIONALE DU DELF ET DU DALF.Centre International d'études pédagogiques (1996) Annales du DALF. Hatier/Didier.
3.- PEYROUTET Claude, POUZALGUES_DAMON Evelyne, ARTIGNAN Yannick. Les techniques du francais BTS. Nathan Technique.
4.- ABRY D, CHALARON M.L. (1991) À propos de … Manuel de francais langue étrangère pour le niveau intermédiaire. Pug Flem.
5.- TAUZER-SABATELLI Francoise , MONTËMONT Jean-Louis, POISSON-QUINTON Sylvie (2001) DALF B1,B2,B3,B4 450 activités. Cle International.
6.- COMMISSION NATIONALE DU DELF ET DU DALF. Centre International d'études pédagogiques. Réussir le DELF-DALF Unités A6- B4.

### BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

1.- BARTHÉLEMY Fabrice, HOUSSA Catherine. Compréhension et Expression en francais de spécialité compte-rendu ou résumé- exposé. Didier.
2.- POISSON- QUINTON Sylvie (2004) Expression écrite 1 et Expression Orale 1. Cle International.
3.- BARTHELY Michelle (2004) Expression écrite 2 et Expression Orale 2. Cle International.